



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## Совет

### Сто сороковая сессия

Рим, 29 ноября – 3 декабря 2010 г.

**Доклад о работе совместного заседания 104-й сессии Комитета по программе и 135-й сессии Финансового комитета  
Рим, 27 октября 2010 г.**

## Содержание

	Стр.
Пункт 1: Утверждение повестки дня	2
Пункт 2: Доклад о выполнении программы в 2008-2009 гг.	2
Пункт 3: Система планирования работы, мониторинга и отчетности на основе конкретных результатов	2
Пункт 4: Ход осуществления ПТС	3
Пункт 5: Стратегия мобилизации ресурсов и управления ими	3
Пункт 6: Ход децентрализации	4
Пункт 7: Экономия и эффективность в управлении	5
Пункт 8: Любые другие вопросы	5

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

## ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

Рим, 27 октября 2010 г.

### ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад о работе совместного заседания представлен Совету.
2. Помимо председателя, г-жи Р.Лаату (Финляндия), и г-на Я. А. Р. Сорура (Египет), председателя Финансового комитета, в заседании также приняли участие следующие представители членов:

Г-н Р. Айази (Афганистан)	Г-жа С. Нильссон (Германия)
Г-н К.А. Амарал (Ангола)	Г-н Ш. К. Паттанаяк (Индия)
Г-жа М. дель Кармен Скуэфф (Аргентина)	Е.П. Д. Ш. Таваколян (Исламская Республика Иран)
Г-жа Э. Коллинз (Австралия)	Г-н К.Мишиа (Италия)
Г-жа С. Коуан (Австралия)	Г-н К. Шиоя (Япония)
Г-жа С. Афроз (Бангладеш)	Е. П. Х.Е. Чен Чарпентьер (Мексика)
Г-жа М. ван Доорен (Бельгия)	Г-н Р. Эйкхейзен (Нидерланды)
Г-н М. Валисенти (Канада)	Г-н Г. Вега Беррио (Панама)
Е. П. Ли Чжендун (Китай)	Г-жа Л.Х. Коронель Корреа (Парагвай)
Г-н М. Хосни Абдель Азиз (Египет)	Г-н М.Эльтайеб Эльфаки Эльнор (Судан)
Е.П. К. Обама Ондо (Экваториальная Гвинея)	Г-н Р. Сабиити (Уганда)
Г-н Л. Чарикот (Габон)	Г-н М. Гловер (США)

3. Участники совместного заседания дали высокую оценку вступительному слову Генерального директора, полный текст которого можно найти на веб-сайте постоянных представителей ФАО: <http://permreps.fao.org>.

### Пункт 1: Утверждение повестки дня<sup>1</sup>

4. Совместное заседание утвердило свою повестку дня.

### Пункт 2: Доклад о выполнении программы в 2008-2009 гг.<sup>2</sup>

5. Участники Совместного заседания одобрили Доклад о выполнении программы в 2008-2009 гг.

### Пункт 3: Система планирования работы, мониторинга и отчетности на основе конкретных результатов<sup>3</sup>

6. Участники Совместного заседания одобрили предложенные механизмы мониторинга и отчетности, заложенные в новую матрицу результатов ФАО, и утвердили три новых системообразующих элемента: i) Мониторинг плана работы; ii) Промежуточный обзор; и iii) Оценка по итогам двухгодичного периода.
7. Участники Совместного заседания подчеркнули важнейшую роль мониторинга как источника своевременной информации и инструмента коррекции в ходе работы и облегчения перспективного планирования. В этой связи Участники Совместного заседания особо отметили важность установления таких сроков проведения среднесрочного обзора, которые позволяли бы использовать сделанные выводы при подготовке Программы работы и Бюджета.

<sup>1</sup> JM 2010.2/1

<sup>2</sup> С 2011/8

<sup>3</sup> JM 2010.2/2

8. Участники Совместного заседания рекомендовали Секретариату продолжить разработку форматов доклада по итогам промежуточного обзора и доклада о выполнении программы, взяв за основу аннотированный проект схемы, содержащийся в документе JM 2010.2/2, с учетом предложений в отношении:

- a) степени детализации информации в докладе по итогам промежуточного обзора, в частности с учетом наиболее эффективных форм работы с финансовой информацией в системе ООН;
- b) увеличения объема информации регионального и субрегионального характера;
- c) временных рядов и сопоставимости информации, содержащейся в периодически публикуемых докладах;
- d) информации об экономии средств за счет повышения эффективности;
- e) возможностей учитывать при содействии Управления по оценке выводы по итогам оценок и принятые по ним меры.

9. Участники совместного заседания рекомендовали также предоставить в распоряжение всех членов дополнительную информацию в отношении перехода в полном объеме на систему планирования работы, мониторинга и отчетности на основе конкретных результатов, включая определение приоритетов и формирование бюджета.

#### **Пункт 4: Ход осуществления ПТС<sup>4</sup>**

10. Отметив прогресс, достигнутый в осуществлении ПТС в новых условиях децентрализации участники совместного заседания рекомендовали Секретариату обеспечить, чтобы:

- a) все страны получили необходимую информацию о пересмотренных процедурах ПТС;
- b) все децентрализованные отделения располагали достаточными экономически эффективными средствами, позволяющими обслуживаемым ими странам в полном объеме пользоваться возможностями ПТС;
- c) при осуществлении ПТС в полной мере учитывались гендерные вопросы;
- d) информация о результатах, достигнутых в рамках ПТС, включалась в доклады ФАО руководящим органам.

#### **Пункт 5: Стратегия мобилизации ресурсов и управления ими<sup>5</sup>**

11. Отметив прогресс, достигнутый при реализации отдельных элементов стратегии мобилизации ресурсов и управления ими, участники совместного заседания попросили представить на своей следующей сессии схему стратегия мобилизации корпоративных ресурсов и управления ими, а также стратегию построения партнерских отношений с частным сектором.

12. Участники совместного заседания рекомендовали:

- a) посветить намеченную на 1 марта 2011 года неформальную встречу заинтересованных членов и других структур, которые потенциально могли бы внести средства в добровольные фонды и выступить в качестве партнеров, рассмотрению ситуации с финансированием и

---

<sup>4</sup> JM 2010.2/3

<sup>5</sup> JM 2010.2/4

- привлечением добровольных взносов, достаточных для финансирования приоритетной деятельности по СПР/ПРБ через области целенаправленного воздействия, способствую при этом более тесную увязку взносов партнеров с финансовыми потребностями ФАО;
- b) чтобы эта неформальная встреча по своему характеру представляла собой «обмен информацией», включая ресурсы, необходимые для финансирования приоритетных направлений деятельности ФАО и статус «областей целенаправленного воздействия»;
  - c) предоставить государствам-членам и другим партнерам, предоставляющим ресурсы, возможность рассказать, чего они ожидают и каковы их приоритеты в сфере деятельности ФАО;
  - d) Секретариату по сложившимся каналам связи направить широкому кругу членов обновленную информацию в отношении финансирования приоритетных направлений деятельности ФАО.

### **Пункт 6: Ход децентрализации<sup>6</sup>**

13. Участники совместного заседания рассмотрели доклад о ходе децентрализации. Они признали различные меры, принимаемые в соответствии с ПНД, меняют режим функционирования Организации. Кроме того, меры, согласованные по итогам последних оценок, такие как разработка страновых программ и наращивание потенциала, еще сильнее отразятся на функционировании децентрализованных отделений (ДО) и их взаимодействии с со штаб-квартирой.

14. Участники совместного заседания, отметив продвижение по пути децентрализации, поручили:

- a) Секретариату представить в Комитет по программе в Финансовый комитет, а также в КоК-НВО комплексную концепцию эффективного и действенного функционирования и преимуществ сети децентрализованных отделений, отражающую предусмотренные в ПНД меры по децентрализации и любые другие инициативы, имеющее отношение к этому вопросу;
- b) включить в документ, содержащий такую концепцию, комплексную структурированную информацию по таким вопросам как:
  - роли, полномочия и функции региональных, субрегиональных и страновых отделений;
  - отношения между штаб-квартирой и ДО, позволяющие ФАО функционировать как единое целое;
  - кадровые вопросы, влияющие на работу децентрализованных отделений, такие как круг ведения, политика ротации и подготовка персонала;
  - статус и выгоды расширенного делегирования полномочий децентрализованным отделениям;
  - объем ресурсов, включая внебюджетные средства, проходящих через сеть ДО;
  - предполагаемые сроки реформы по децентрализации деятельности ФАО.

---

<sup>6</sup> JM 2010.2/5

### **Пункт 7: Экономия и эффективность в управлении**

15. Этот вопрос не обсуждался.

### **Пункт 8: Любые другие вопросы**

16. В соответствии с договоренностью, достигнутой на предыдущем совместном заседании, председатели комитетов доложили о сотрудничестве в решении вопросов, представляющих взаимный интерес, чему способствовали созванные независимым председателем Совета два неофициальных координационных заседания с участием председателей технических комитетов, а также проводимые по мере необходимости неформальные консультации председателей.